MAGNA

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
MAGNA PT S.p.A.
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7207728 / 02.12.2019
Purch. ord. no.: 5500039817
Purch. ord. Date:
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020564 / 13.09.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
Packager Int. Cons.:
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

Delivery note

165300

180251785
9008864482

Weights (gross/net)
Gross weight 4.193,700 KG Net weight 3.469,200 KG Volumes 5,400 M3

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	0550723441 Hub System 2nd/6th Gear cpl Customer article number: 0550723441Position2	4.200 PC	3.469,200 KG
900001	TBA-520921 MULTI-PATH PALLET WOOD/STEEL 600x800	15 PC	225 KG
900002	TBA-520880 VDA KLT-CONTAINER 4315R	300 PC	387 KG
900003	TBA-501668 Inlett für Muffen DCT300, HST & PMG	300 PC	78 KG
900004	TBA-550528 VDA KLT Pallet Cover A0806 DKG	15 PC	35 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 4200
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità imballi: 15
Conformità alle schede d'imballo: [✓ SI] NO
Data controllo: 07/12/2019
Firma

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.magna.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: Magna PT Management B.V. mit Satzungssitz in Amsterdam und Verwaltungssitz in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Sandro Morandini
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRESDE FF 604

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer

blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur

wit = Exemplaar voor lastgever
rose = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder

bianco = Essemplare per committente
rosa = Essemplare per mittente
blu = Essemplare per destinatario
verde = Essemplare per transportatore

white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier

hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar for afsender
blaa = Exemplar for modtager
grön = Exemplar for befordrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land)* / Expéditeur (nom, adresse, pays)
V. u. Co. KG
m
5

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Destinataire (nom, adresse, pays)
Mosnu SpA
Via Dei Gelsomini 4
70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteur (nom, adresse, pays)
Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
D - 71634 Ludwigsburg
www.schweitzer-spedition.de

3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Ort/Lieu
Land/Pays Modugno Italien

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Avello

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Ort/Lieu
Land/Pays Bad Wi... V. & Co. KG
Datum/Date

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs
The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR. on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.

5 Beigefügte Dokumente / Documents annexés
Lsm. 214032
Straße 5

6 Kennzeichen u. Nummern / Marques et numéros **7** Anzahl der Packstücke / Nombre des colis **8** Art der Verpackung / Mode d'emballage **9** Offiz. Benennung f. d. Beförderung* / Désignation officielle de transport* **10** Statistiknummer / No. statistique **11** Bruttogewicht in kg / Poids brut, kg **12** Umfang in m³ / Cubage m³

60 Col. Matten
2 Ballen Schaumgummi
24604 kg

UN-Nummer / Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 / Nom voir N° 9	Gefahrzettelmuster-Nr. / Numéro d'etiquette	Verp.-Gruppe / Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode / Code de restriction en tunnels
UN				

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières

19 zu zahlen vom: / A payer par:

	Absender / L'expéditeur	Währung / Monnaie	Empfänger / Le Destinataire
Fracht / Prix de transport			
Ermäßigungen / Réductions –			
Zwischensumme / Solde			
Zuschläge / Suppléments			
Nebengebühren / Frais accessoires			
Sonstiges / Divers +			
Zu zahlende Gesamtsumme / Total à payer			

14 Rückerstattung / Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen / Prescription d'affranchissement
Frei / Franco
Unfrei / Non Franco

20 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières

KUEHNE + NAGEL s.r.l.
Via dei Gelsomini snc - 70026 Modugno (BA)

21 Ausgefertigt in / Etabli à Bad Windsheim am / le 03.12.19

22
03.12.19
Co. KG
Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)

23
Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)

24 Gut empfangen / Réception des marchandises Datum / Date
am / le 07 DIC 2019
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen
von
Straße 5bis
91438 Bad Windsheim
km

Paletten-Absender – Expéditeur des palettes			
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

Paletten-Empfänger – Destinataire des palettes			
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

26 Vertragspartner des Frachtführers

27	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in kg
Kfz		
Anhänger		

Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplis par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. 1-15 einschließlich y compris et 21+22

*Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzettelmuster-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR.
*En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'etiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises ces classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.

Verkehrs-Verlag J. Fischer · Corneliusstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 0211/991 93-0 · Telefax 0211/6801544 · E-Mail: vvf@verkehrsverlag-fischer.de
nach gültigem ADR

Sonstige Vereinbarungen / Conventions particulières / Speciale overeenkomsten / Convenzioni particolari / Special agreements / Saerlige aftaler

NEDERLANDS TEKST

1. Afzender (naam, adres, land)
2. Geadresseerde (naam, adres, land)
3. Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen
   Plaats
   Land
4. Plaats en detum van inontvangstneming der goederen
   Plaats
   Land
   Datum
5. Bijegvoegde documenten
6. Merken en nummers
7. Aantal colli
8. Wijze van verpakking
9. Juiste vervoersnaam *
10. Statistisch nummer
11. Bruto-gewicht in kg
12. Volume in m^3
13. Instructies afzender (douane- en andere formaliteiten)
    Speciale voorschriften
14. Remboursement
15. Frankeringsvoorschrift
    Franco
    Niet franco
16. Vervoerder (naam, adres, land)
17. Opvolgende vervoerdes (naam, adres, land)
18. Voorbehould en opmerkingen van de vervoerder
19. Te betalen door: Afzender, Geldsoort, Geadresseerde
    Vrachtprijs
    Kontingen
    Saldo
    Supplementen
    Bijkomende kosten
    Verscheidene
    Totaal te betalen
20. Speciale overeenkomsten
21. Opgemaakt te........... de ....
22. Handtekening en stempel van de afzender
23. Handtekening en stempel van de vervoerder
24. Ontvangst goederen Datum de..................................
    Handtekening en stempel van de geadresseerde

In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender 1–15 Imbegrepen en 21+22. De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder

* Bij gevaarlijke goederen moet in de laatste regel van de rubriek het navolgende worden aangegeven: UN-nummer, nummer van het vervoersdocument en verpakkingsgroep. Zie voor goederen van de klasse 1 en 7 de speciale documentatie van ADR deel 5.4.1.1.1.

TRADUZIONE ITALIANA

1. Speditore (Nome, Indirizzo, Nazione)
2. Destinatario (Nome, Indirizzo, Nazione)
3. Luogo previsto per la consegna della merce
   Luogo
   Nazione
4. Luogo e data del ritiro della merce
   Luogo
   Nazione
   Date
5. Documenti allegati
6. Marche e numeri
7. Numero dei colli
8. Tipo di imballaggio
9. Designazione ufficiale di trasporto *
10. Numero statistica
11. Peso Lordo
12. Cubaggio m^3
13. Istruzioni dello speditore (formalità doganali ed altre)
    Disposizioni speciali
14. Rimborso
15. Prescrizione di affrancazione
    Porto franco
    Porto assegnato
16. Trasportatore (Nome, Indirizzo, Nazione)
17. Trasportatori successivi (Nome, Indirizzo, Nazione)
18. Riserve ed osservazioni dei trasportatori
19. Da Pagare: Lo speditore, Moneta, Il destinatario
    Prezzo del trasporto
    Riduzioni
    Totale
    Spese supplementari
    Spese accessorie
    Varie
    Totale da pagare
20. Convenzioni particolari
21. Redatto a............. il...............................
22. Firma e timbro dello speditore
23. Firma e timbro del trasportatore
24. Ricevimento merce data il..................................
    Firma e timbro del destinatario

A riempire sulla responsibilità del speditore 1–15 compreso e 21–22. Le parti tracciate in grassetto devono essere riempite dal trasportatore.

* Per merci pericolose, nell'ultima riga della rubrica è necessario specificare: il numero UN, il numero di modello del foglio di pericolo ed il gruppo di imballaggio. Merci di classe 1 e 7· si veda la documentazione speciale ADR parte 5.4.1.1.1.

ENGLISH TRANSLATION

1. Sender (name, address, country)
2. Consignee (name, address, country)
3. Place of delivery of the goods
   Place
   Country
4. Place and date of taking over of the goods Place
   Place
   Country
   Date
5. Annexed documents
6. Marks and Nos
7. Number of packages
8. Method of packing
9. Official transport designation *
10. Statistical number
11. Gross weight in kg
12. Volume in m^3
13. Sender's instructions (Customs and other formalities)
    Special regulations
14. Reimbursement
15. Directions as to freight payment
    Freight paid
    Freight to be paid
16. Carrier (name, address, country)
17. Successive carriers (name, address, country)
18. Carrier's reservations and observations
19. To be paid by: Sender, Currency, Consignee
    Carriage charges
    Reductions
    Balance
    Supplem. charges
    Other charges
    Miscellaneous
    Total to be paid
20. Special agreements
21. Established in................on.................
22. Signature and stamp of the sender
23. Signature and stamp of the carrier
24. Goods received Date on.....................................
    Signature and stamp of the consignee

To be completed on the sender's responsability 1–15 including 21+22. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

* In case of dangerous goods mention on the last line of the column the UN number, label number and Packing Group. Goods from class 1 and 7: see special Documentation demands in ADR, Part 5.4.1.1.1.

DANSK OVERSAETTELSE

1. Afsender (navn, adresse, land)
2. Modtager (navn, adresse, land)
3. Varens leveringssted
   sted
   land
4. Sted for varens overtagelse
   sted
   land
   dato
5. Vedlagte dokumenter
6. Mærke og nr.
7. Antal colli
8. Emballeringsmåde
9. Officielle godsbetegnelse *
10. Statistik nr.
11. Bruttovægt i kg
12. Rumfang i m^3
13. Afsenders instruktioner (told- og andre formaliteter) Særregler
14. Betaling ved leveringen
15. Instruktioner vedrørende betalingen for transporten
    Franko
    Ufranko
16. Transportør (navn, adresse, land)
17. Efterfølgende transportør (navn, adresse, land)
18. Transportørens forbehold og bemærkninger
19. At betale af: afsender, mønt, modtager
    Pragtomkostninger
    Fradrag
    Saldo
    Tillæg
    Ekstra omkostninger
    Diverse
    I alt at betale
20. Særlige aftaler
21. Udfærdiget i............ den.....................
22. Afsenders underskrift og stempel
23. Transportørens underskrift og stempel
24. Godset modtaget dato den.................................
    Modtagerens underskrift og stempel

Nr. 1–15 incl. samt 21 og 22 udfyldes på afsenderens ansvar. De rubrikker, der er indrammet med optrukne linier, udfyldes af transportøren.

* Ved farligt gods skal der i rubrikkens sidste linje angives: FN-nummer, Fareseddelmønsternummer og pakkegruppe. For gods af klasse 1 og 7 se særdokumentation ADR del 5.4.1.1.1.